Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla)

2 ta’ ?unju 2016 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 9(1) – Kun?etti ta’ “persuna su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud” u ta’ “attività ekonomika” – Artikolu 24(1) – Kun?ett ta’ “provvista ta’ servizzi” – Xog?lijiet ta’ in?inerija rurali – Kostruzzjoni u ?estjoni ta’ sistema g?all-iskular ta’ ilmijiet minn kumpannija kummer?jali ming?ajr skop ta’ lukru – Effett tal-finanzjament tax-xog?lijiet permezz ta’ g?ajnuna mill-Istat u ta’ g?ajnuna mill-Unjoni Ewropea”

Fil-Kaw?a C?263/15,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Kúria (qorti suprema, l-Ungerija), permezz ta’ de?i?joni tal-14 ta’ Mejju 2015, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit?3 ta’ ?unju 2015, fil-pro?edura

Lajvér Meliorációs Nonprofit Kft.,

Lajvér Csapadékvízrendezési Nonprofit Kft.

vs

Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó F?igazgatósága (NAV),

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla),

komposta minn D. Šváby, President tal-Awla, J. Malenovský u M. Vilaras (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: E. Sharpston,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gvern Ungeri?, minn Z. Fehér u G. Koós, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn K. Talabér-Ritz u M. Owsiany-Hornung, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 9(1) u tal-Artikolu 24(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1).

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn, minn na?a, Lajvér Meliorációs Nonprofit Kft. u Lajvér Csapadékvízrendezési Nonprofit Kft., kumpanniji kummer?jali ming?ajr skop ta’ lukru, u, min-na?a l-o?ra, in-Nemzeti Adó-és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális AdóF?igazgatósága (NAV) (direzzjoni ?enerali tat-taxxa tar-re?jun ta’ Transdanubia tan-nofsinhar, l-Ungerija) dwar id-dritt tag?hom g?at-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) fir-rigward tal-fatturi ma?ru?a minn Recontír BPM Kft. g?al xog?lijiet imwettqa f’isimhom.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva 2006/112 jistabbilixxi li l-provvista ta’ servizzi bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali huma su??etti g?all-VAT.

4 L-Artikolu 9(1) tal-imsemmija direttiva jipprevedi:

“‘Persuna taxxabbli’ g?andha tfisser kull persuna li, b’mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x’ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta’ dik l-attività.

Kwalunkwe attività ta’ produtturi, kummer?janti jew persuni li jag?tu servizzi, inklu?i attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet, g?andhom jitqiesu b?ala ‘attività ekonomika’. L-isfruttament [?estjoni] ta’ proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skopijiet ta’ d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andha b’mod partikolari titqies b?ala attività ekonomika.”

5 L-Artikolu 24(1) tal-istess direttiva jistabbilixxi:

“‘Provvista ta’ servizzi’ g?andha tfisser kwalunkwe operazzjoni li ma tikkostitwix[xix] provvista ta’ merkanzija.”

Id-dritt Ungeri?

6 L-Artikolu 5(1) tal-az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (Li?i Nru CXXVII tal-2007 dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud, iktar ’il quddiem il-“li?i dwar il-VAT”) jipprevedi:

“Persuni taxxabbli: persuna jew entità li g?andha l-kapa?ità ?uridika u li, f’isimha stess, twettaq attività ekonomika, irrispettivament mill-post, mill-g?an u mir-ri?ultat tag?ha. [...]”

7 L-Artikolu 6(1) tal-li?i dwar il-VAT jistabbilixxi:

“Attività ekonomika: kull attività mwettqa b?ala professjoni li trendi qlig?, ji?ifieri fuq ba?i kontinwa jew regolari, bil-g?an li jinkiseb korrispettiv, jew li twassal g?al dan ir-ri?ultat, u dan b’mod indipendenti.”

8 L-Artikolu 16 tal-li?i dwar il-VAT jipprevedi:

“Il-fatt li l-kunsinna ta’ o??etti jew il-provvista ta’ servizzi ssir fuq il-ba?i ta’ kuntratt, ta’ dispo?izzjonijiet le?i?lattiva jew regolamentari, ta’ de?i?joni ?udizzjarja jew amministrattiva (inklu?a de?i?joni li ma tidde?iedix fuq il-mertu) jew anki permezz ta’ tqeg?id g?all-irkant, huwa irrilevanti fir-rigward tal-imsemmija kunsinna ta’ o??etti jew provvista ta’ servizzi.”

9 Skont l-Artikolu 259(6) tal-li?i dwar il-VAT:

“Korrispettiv: kull vanta?? patrimonjali, inklu?i l-assi li jkunu ?ew rikonoxxuti sabiex jitnaqqas kreditu e?istenti, i?da esklu? kull kumpens;”

10 L-Artikolu 4(1) tal-a gazdasági társaságokról szóló 2006. évi IV. törvény (Li?i Nru IV tal-2006 dwar il-kumpanniji kummer?jali) jistabbilixxi:

“Kumpannija kummer?jali tista’ tin?oloq ukoll sabiex twettaq attività ekonomika komuni li ma hijiex inti?a sabiex jinkiseb profitt (kumpannija kummer?jali ming?ajr skop ta’ lukru). Kumpannija kummer?jali ming?ajr skop ta’ lukru tista’ ti?i kkostitwita u topera ta?t kwalsiasi forma. In-natura ming?ajr skop ta’ lukru tal-kumpannija kummer?jali g?andha tidher fl-isem tal-kumpannija, ?dejn l-indikazzjoni tal-forma ta’ din il-kumpannija.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

11 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali huma “kumpanniji kummer?jali ming?ajr skop ta’ lukru”, li, fuq din il-ba?i, iwettqu attività ekonomika li ma hijiex inti?a sabiex jinkiseb profitt u li jistg?u jwettqu attività ekonomika li trendi qlig? b’mod komplementari biss. Huma ?ew ma?luqa bil-g?an li jinbnew u sussegwentement ji?u ?estiti xog?lijiet ta’ in?inerija rurali, ji?ifieri sistema g?all-iskular ta’ ilmijiet, depo?itu tal-ilma u bjar fil-ka? ta’ g?arg?ar fuq art li hija l-proprjetà tas-so?ji tag?hom.

12 Ix-xog?ol ne?essarju g?at-twettiq ta’ dawn ix-xog?lijiet ?ie ffinanzjat minn ri?orsi tal-Istat u tal-Unjoni Ewropea. Sabiex jitwettaq dan ix-xog?ol, ir-rikorrenti g?andhom awtorizzazzjonijiet amministrattivi u l-ftehim tal-proprjetarji tal-artijiet ikkon?ernati. Barra minn hekk, huwa previst li r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ji?bru tariffa ta’ ?estjoni tax-xog?lijiet ta’ in?inerija rurali g?al perijodu ta’ tmien snin.

13 Il-preparazzjoni u t-twettiq tal-operazzjonijiet ?ew fdati mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali lil Recontír BPM, li ?ar?et fatturi g?ax-xog?ol imwettaq li jinkludu l-VAT li r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali xtaqu jnaqqsu.

14 Id-dritt g?al tnaqqis invokat mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ?ie madankollu rrifjutat min-NAV, g?ar-ra?uni li l-attività proposta ma kinitx “attività ekonomika”, fis-sens tal-Artikolu 6 tal-li?i dwar il-VAT, kemm jekk tkun inti?a g?as-segmenti li jifformaw parti min-netwerk tat-toroq, u li g?alhekk jintu?aw minn kul?add, jew g?as-segmenti li jinsabu fuq proprjetà privata. G?aldaqstant, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ma g?andhomx, fir-rigward tal-attività tag?hom, il-kwalità ta’ “persuni taxxabbli”. Huma ma jwettqu l-ebda attività li tista’ ti?i kklassifikata b?ala “provvista ta’ servizzi”, la fir-rigward tas-so?ji tag?hom u lanqas fir-rigward ta’ terzi. Il-?estjoni normali ta’ xog?lijiet ta’ in?inerija rurali, li tikkonsisti fil-manutenzjoni tal-passa?? tal-konkrit u tad-dintorni tieg?u u f’li ji?i ?gurat il-fluss tal-ilmijiet, jaqa’ fl-ambitu tat-toroq pubbli?i u jikkostitwixxi obbligu impost minn dispo?izzjoni legali u mhux provvista ta’ servizzi. Id-d?ul imnaqqas li r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali qeg?din jippjanaw jag?mlu g?all-?estjoni ta’ dawn ix-xog?lijiet ma jikkorrispondix g?all-kun?ett ta’ “korrispettiv”, fis-sens tal-li?i dwar il-VAT.

15 Ir-rikors ippre?entat mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kontra din id-de?i?joni ta’ rifjut ?ie mi??ud fl-ewwel istanza g?all-istess ra?unijiet b?al dawk mog?tija min-NAV.

16 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ppre?entaw, konsegwentement, appell fil-kassazzjoni quddiem il-Kúria (qorti suprema, l-Ungerija), li quddiemha sostnew li, b?ala kumpanniji kummer?jali, huma g?andhom il-kwalità ta’ “persuni taxxabbli”, billi l-issu??ettar g?at-taxxa huwa bba?at fuq kriterju o??ettiv. Huma jqisu li l-possibbiltà li ji?i e?er?itat id-dritt g?al tnaqqis tiddependi mill-klassifikazzjoni tal-attività mwettqa u li, sabiex ti?i ssodisfatta d-definizzjoni ta’ “attività ekonomika”, fis-sens tal-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2006/112, huwa bi??ejjed li titwettaq fuq ba?i

kontinwa jew regolari attività li g?andha b?ala ri?ultat il-kisba ta’ korrispettiv. Il-fatt li jsir profitt ma huwiex ne?essarju g?all-finijiet tal-klassifikazzjoni b?ala “attività ekonomika”.

17 Il-qorti tar-rinviju tinnota li l-kun?ett ta’ “attività ekonomika” huwa wiesa’ ?afna u li la l-fatt li jsir profitt u lanqas il-finanzjament tal-investimenti permezz ta’ g?ajnuna mill-Istat ma g?andu effett f’dan il-qasam. Skontha, sabiex attività ti?i kklassifikata b?ala “provvista ta’ servizzi”, huwa irrilevanti li r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali je?egwixxu obbligu ta’ manutenzjoni impost fuqhom minn dispo?izzjoni legali. Min-na?a l-o?ra, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar jekk it-tariffa m?allsa skont il-kuntratt ta’ ?estjoni u ta’ u?u g?andhiex titqies b?ala korrispettiv u jekk te?istix rabta diretta bejn il-?estjoni tax-xog?lijiet ta’ in?inerija rurali mwettqa bis-sa??a tal-investimenti u tali korrispettiv.

18 Huwa f’dawn i?-?irkustanzi li l-Kúria (qorti suprema) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) Fi?-?irkustanzi ta’ din il-kaw?a, ir-rikorrenti [fil-kaw?a prin?ipali] ja?ixxu b?ala persuni taxxabbli, fid-dawl tal-fatt li l-interpretazzjoni tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva [2006/112] ma teskludix mill-ambitu tal-kun?ett ta’ attività ekonomika l-attivitajiet e?er?itati mill-kumpanniji kummer?jali, inklu? meta dawn ikunu jistg?u je?er?itaw attività ekonomika b?ala professjoni li trendi qlig? b’mod komplementari biss?

2) Il-fatt li parti sostanzjali mill-investimenti tar-rikorrenti [fil-kaw?a prin?ipali] hija ffinanzjata minn g?ajnuna mill-Istat u li, fil-kuntest tal-?estjoni, jir?ievu d?ul li jori?ina minn ?las ta’ tariffa f’ammont imnaqqas, g?andu effett fuq il-kwalità tag?hom ta’ persuni taxxabbli?

3) F’ka? ta’ risposta negattiva g?at-tieni domanda, g?andu ji?i kkunsidrat li din it-“tariffa” tikkostitwixxi l-korrispettiv ta’ provvista ta’ servizzi, u li te?isti rabta diretta bejn il-provvista ta’ servizzi u l-?las ta’ korrispettiv?

4) Ir-rikorrenti [fil-kaw?a prin?ipali], min?abba l-?estjoni tal-investimenti mag?mula, iwettqu provvista ta’ servizzi fis-sens tal-Artikolu 24 tad-Direttiva [2006/112], kif ?ie interpretat, jew din l-attività ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala provvista ta’ servizzi, peress li tikkostitwixxi t-twettiq ta’ obbligu legali?”

Fuq id-domandi preliminari

19 Permezz tal-erba’ domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li l-?estjoni ta’ xog?lijiet ta’ in?inerija rurali, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, minn kumpannija kummer?jali ming?ajr skop ta’ lukru tikkostitwixxi attività ekonomika fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni, minkejja ?-?irkustanza li, minn na?a, dawn ix-xog?lijiet ikunu ?ew iffinanzjati b’mod sinjifikattiv mill-g?ajnuna mill-Istat u, min-na?a l-o?ra, il-?estjoni tag?hom tag?ti biss lok g?al d?ul li jori?ina minn tariffa ta’ ammont imnaqqas. Hija tistaqsi wkoll jekk l-Artikolu 24 tal-imsemmija direttiva g?andux ji?i interpretat fis-sens li din il-?estjoni ta’ xog?lijiet ta’ in?inerija rurali tikkostitwixxi provvista ta’ servizzi u jekk te?istix rabta diretta bejn din il-provvista u t-tariffa li hija l-korrispettiv tag?ha, minkejja ?-?irkustanza li l-kwistjoni tkun tirrigwarda t-twettiq ta’ obbligi previsti minn dispo?izzjonijiet legali.

20 G?andu ji?i mfakkar li, g?alkemm id-Direttiva 2006/112 tag?ti kamp ta' applikazzjoni wiesg?a ?afna lill-VAT, huma biss l-attivitajiet ta' natura ekonomika li huma koperti minn din it-taxxa (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-26 ta' ?unju 2003, MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, C?305/01, EU:C:2003:377, punt 39; tas-26 ta' ?unju 2007, T-Mobile Austria *et*, C?284/04, EU:C:2007:381, punt 34, kif ukoll tad-29 ta' Ottubru 2009, Il?Kummissjoni vs Il?Finlandja, C?246/08, EU:C:2009:671, punt 34).

21 Fil-fatt, skont l-Artikolu 2 tad-Direttiva 2006/112, dwar it-tran?azzjonijiet taxxabbli, minbarra l-importazzjoni ta' o??etti, huma su??etti g?all-VAT l-akkwist intra-Komunitarju ta' o??etti, il-kunsinna ta' o??etti u l-provvista ta' servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? mill-persuna taxxabbli. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 9 tal-imsemmija direttiva, kull persuna li, b'mod indipendenti, twettaq attività ekonomika, irrispettivament mill-iskop jew mir-ri?ultat ta' din l-attività titqies b?ala "persuna taxxabbli" (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-26 ta' Marzu 1987, Il?Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, 235/85, EU:C:1987:161, punt 6; tas-16 ta' Settembru 2008, Isle of Wight Council *et*, C?288/07, EU:C:2008:505, punti 26 u 27, kif ukoll tad-29 ta' Ottubru 2009, Il?Kummissjoni vs Il?Finlandja, C?246/08, EU:C:2009:671, punt 35).

22 Fil-fatt, l-anali?i tal-kun?etti ta' "provvisti ta' o??etti" u ta' "provvisti ta' servizzi" juru li dawn il-kun?etti, li jiddefinixxu, parzjalment, it-tran?azzjonijiet taxxabbli skont id-Direttiva 2006/112, g?andhom natura o??ettiva u li dawn japplikaw indipendentement mill-g?anijiet u mir-ri?ultati tat-tran?azzjonijiet kkon?ernati (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta' Jannar 2006, Optigen *et*, C?354/03, C?355/03 u C?484/03, EU:C:2006:16, punt 44).

23 Il-kun?ett ta' "attività ekonomika" huwa ddefinit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) b?ala li jinkludi l-attivitajiet kollha ta' produttur, ta' kummer?jant u ta' fornitur ta' servizzi, u b'mod partikolari l-operazzjonijiet li jinvolvu l-?estjoni ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli sabiex minnha ji?i ??enerat d?ul fuq ba?i kontinwa (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-26 ta' ?unju 2007, T?Mobile Austria *et*, C?284/04, EU:C:2007:381, punt 33; tad-29 ta' Ottubru 2009, Il?Kummissjoni vs Il?Finlandja, C?246/08, EU:C:2009:671, punt 36, kif ukoll tal?20 ta' ?unju 2013, Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr, C?219/12, EU:C:2013:413, punt 16).

24 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li l-kun?ett ta' "sfruttament [?estjoni]", fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112, jirreferi, skont ir-rekwi?iti tal-prin?ipju ta' newtralità tas-sistema komuni tal-VAT, g?al kull tran?azzjoni, tkun xi tkun il-forma legali tag?ha, inti?a sabiex ji?i ??enerat mill-o??ett inkwistjoni d?ul fuq ba?i kontinwa (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas?26 ta' ?unju 2007, T-Mobile Austria *et*, C?284/04, EU:C:2007:381, punt 38, kif ukoll tat-13 ta' Di?embru 2007, Götz, EU:C:2007:789, punt 18).

25 Barra minn hekk, skont l-Artikolu 24 tad-Direttiva 2006/112, kull tran?azzjoni li ma tikkostitwixxix kunsinna ta' o??etti g?andha titqies li hija "provvista ta' servizzi".

26 Issa, il-valur taxxabbli ta' provvista ta' servizzi huwa kkostitwit minn dak kollu li ji?i ri?evut b?ala korrispettiv g?as-servizz ipprovdut u provvista ta' servizzi hija g?alhekk taxxabbli biss meta te?isti rabta diretta bejn is-servizz ipprovdut u l-korrispettiv ri?evut. Minn dan jirri?ulta li provvista ta' servizzi ssir "bi ?las", fis-sens tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2006/112, u g?aldaqstant hija taxxabbli, fil-ka? biss li bejn il-fornitur u l-benefi?jarju tkun te?isti relazzjoni legali li fiha jkun hemm e?ekuzzjoni re?iproka, billi l-?las li jir?ievi l-fornitur ikun il-korrispettiv effettiv g?as-servizz ipprovdut lill-benefi?jarju (sentenzi tat-3 ta' Marzu 1994, Tolsma, C?16/93, EU:C:1994:80, punti 13 u 14; tal-21 ta' Marzu 2002, Kennemer Golf, C?174/00, EU:C:2002:200, punt 39, kif ukoll tas-6 ta' Ottubru 2009, SPÖ Landesorganisation Kärnten, C?267/08, EU:C:2009:619, punt 19).

27 Huwa fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet li d-domandi mag?mula g?andhom jing?ataw

risposta.

28 L-ewwel nett, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-attività inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkonsisti fil-?estjoni ta’ xog?lijiet ta’ in?inerija rurali, li jinkludu sistema g?all-iskular ta’ ilmijiet, depo?itu tal-ilma u bjar fil-ka? ta’ g?arg?ar. Tali attività g?andha titqies li taqa’ ta?t il-kun?ett ta’ “attività ekonomika”, fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112, jekk din titwettaq bl-g?an li ji?i ??enerat d?ul fuq ba?i kontinwa.

29 Il-kwistjoni ta’ jekk l-attività inkwistjoni hijiex inti?a li ti??enera d?ul fuq ba?i kontinwa, hija kwistjoni ta’ fatt li g?andha ti?i evalwata fid-dawl tal-informazzjoni kollha tal-ka?, fosthom, b’mod partikolari, in-natura tal-o??ett ikkon?ernat (ara s-sentenzi tad-19 ta’ Lulju 2012, R?dlihs, C?263/11, EU:C:2012:497, punt 33, kif ukoll tal-20 ta’ ?unju 2013, Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr, C?219/12, EU:C:2013:413, punt 19).

30 F’din il-kaw?a, is-servizzi pprovduti jew li g?andhom ji?u pprovduti mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali jikkonsistu fil-?estjoni tax-xog?lijiet ta’ in?inerija rurali kif ukoll tat-toroq pubbli?i, li jintegraw numru mis-segmenti tag?hom, sabiex ji?i ggarantit b’mod kontinwu l-fluss liberu tal-ilmijiet, b’mod partikolari permezz tal-manutenzjoni ta’ dawn ix-xog?lijiet. Dawn is-servizzi jag?tu jew ser jag?tu lok g?al remunerazzjoni, billi ir-rikorrenti jixtiequ ji?bru tariffa ta’ ?estjoni tax-xog?lijiet ta’ in?inerija rurali g?al perijodu determinat ta’ tmien snin mill-proprjetarji tal-artijiet ikkon?ernati.

31 F’dawn i?-?irkustanzi, g?andu jitqies li l-?estjoni ta’ dawn ix-xog?lijiet titwettaq bil-g?an li ji?i ??enerat d?ul.

32 F’dan ir-rigward, g?alkemm ma huwiex stabbilit jekk ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kinux bdew il-?estjoni tax-xog?lijiet ta’ in?inerija rurali fid-data li fiha huma talbu d-dritt tag?hom g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa, g?andu jitfakkar li persuna li jkollha l-intenzjoni, ikkonfermata minn elementi o??ettivi, tibda b’mod indipendenti “attività ekonomika”, fis-sens tal-Artikolu 9 tad-Direttiva 2006/112, u li twettaq l-ewwel infiq ta’ investiment g?al dawn il-finijiet g?andha titqies b?ala persuna taxxabbli (ara, b’analo?ija, is-sentenzi tal-21 ta’ Marzu 2000, Gabalfrisa *et*, C?110/98 sa C?147/98, EU:C:2000:145, punt 47, kif ukoll tat-8 ta’ ?unju 2000, Breitsohl, C?400/98, EU:C:2000:304, punt 34).

33 Barra minn hekk, g?andu ji?i kkonstatat li l-perijodu ta’ tmien snin previst g?all-?bir tag?ha tag?ti lit-tariffa ta’ ?estjoni prevista natura kontinwa fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 23 ta’ din is-sentenza.

34 L-e?istenza ta’ d?ul fuq ba?i kontinwa ma tistax ti?i titqieg?ed f’dubju mill-fatt li r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali jistg?u je?er?itaw attività ekonomika b?ala professjoni li trendi qlig? b’mod komplementari biss.

35 Minn na?a, g?andu jitfakkar li kemm mill-formulazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112 kif ukoll mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, sabiex jitqies li l-?estjoni ta’ o??ett tan?ibbli jew intan?ibbli titwettaq bil-g?an li ji?i ??enerat d?ul minnha, huwa irrilevanti li din il-?estjoni hija inti?a jew le sabiex ti??enera profitti (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tal?20 ta’ ?unju 2013, Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr, C?219/12, EU:C:2013:413, punt 25), b’tali mod li l-fatt li, min?abba l-forma tal-kumpannija, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali jistg?u je?er?itaw attività ekonomika b?ala professjoni li trendi qlig? b’mod komplementari biss huwa irrilevanti fir-rigward tal-e?istenza ta’ attività ekonomika inti?a li ti??enera d?ul fuq ba?i kontinwa.

36 Min-na?a l-o?ra, l-effett ta’ twettiq possibbli tal-attività fil-kaw?a prin?ipali b’mod

komplementari fuq in-natura ekonomika ta' din l-attività jiddependi mill-anali?i tal-kundizzjonijiet kollha g?all-?estjoni tax-xog?lijiet ta' in?inerija rurali sabiex ji?i ddeterminat jekk dawn jintu?awx sabiex ji?i ??enerat d?ul li effettivament huwa fuq ba?i kontinwa (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-26 ta' Settembru 1996, Enkler, C?230/94, EU:C:1996:352, punt 27, kif ukoll tad-19 ta' Lulju 2012, R?dlihs, C?263/11, EU:C:2012:497, punt 34).

37 Madankollu, fid-dawl tal-elementi fattwali kkomunikati mill-qorti tar-rinviju u di?à msemmija fil-punti 31 sa 34 ta' din is-sentenza, jidher li, min?abba t-tul tag?ha, it-tariffa ta' ?estjoni prevista g?andha ting?ata natura kontinwa b'mod li l-?estjoni ta' dawn ix-xog?lijiet titqies b?ala "attività ekonomika", fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1)tad-Direttiva 2006/112.

38 Fl-a??ar nett, i?-?irkustanza li l-investimenti mwettqa ?ew iffinanzjati l-parti l-kbira mill-g?ajnuna mog?tija mill-Istat Membru u mill-Unjoni ma tistax tinfluwenza n-natura ekonomika jew le tal-attività mwettqa jew prevista mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, g?aliex il-kun?ett ta' "attività ekonomika" g?andu natura o??ettiva u japplika indipendentament, mhux biss mill-g?anijiet u mir-ri?ultati tat-tran?azzjonijiet ikkon?ernati, i?da wkoll mill-metodu ta' finanzjament mag??ul mill-operatur ikkon?ernat, inklu? meta l-finanzjament isir permezz ta' sussidji pubbli?i (ara, g?al dak li jirrigwarda l-projbizzjoni li ji?i limitat id-dritt g?al tnaqqis, is-sentenzi tas-6 ta' Ottubru 2005, Il?Kummissjoni vs Franza, C?243/03, EU:C:2005:589, punti 32 u 33, kif ukoll tat-23 ta' April 2009, PARAT Automotive Cabrio, C?74/08, EU:C:2009:261, punti 20 u 26).

39 It-tieni nett, il-?estjoni tax-xog?lijiet ta' in?inerija rurali tista' titqies li taqa' fil-kategorija ta' provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las biss jekk tkun te?isti rabta diretta bejn is-servizz ipprovdut u t-tariffa ta' ?estjoni ri?evuta jew li g?andha ti?i ri?evuta mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali u jekk din it-tariffa tkun tikkostitwixxi il-korrispettiv effettiv g?as-servizz ipprovdut lill-benefi?jarji.

40 F'din il-kaw?a, is-servizzi pprovduti jew li g?andhom ji?u pprovduti mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali jikkonsistu fil-?estjoni tax-xog?lijiet ta' in?inerija rurali kif ukoll tat-toroq pubbli?i, li jintegraw numru mis-segmenti tag?hom, sabiex ji?i ggarantit b'mod kontinwu l-fluss liberu tal-ilmijiet, b'mod partikolari permezz tal-manutenzjoni ta' dawn ix-xog?lijiet, u jikkostitwixxu g?alhekk provvista ta' servizzi, fis-sens tal-Artikolu 24 tad-Direttiva 2006/112.

41 Fl-evalwazzjoni tan-natura oneru?a tal-attività inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, i?-?irkustanza li, fil-kuntest ta' din l-attività, il-manutenzjoni tat-toroq pubbli?i li tippermetti l-fluss liberu tal-ilmijiet tikkostitwixxi obbligu impost minn dispo?izzjoni legali ma jista' jkollha l-ebda effett, billi tali ?irkustanza ma tista' tqieg?ed f'dubju la l-klassifikazzjoni ta' tali attività b?ala "provvista ta' servizzi" u lanqas ir-rabta diretta bejn din il-provvista u l-korrispettiv tag?ha.

42 Fil-fatt, ?ie de?i? li l-fatt li l-attività inkwistjoni tikkonsisti fl-e?er?izzju ta' funzjonijiet mog?tija u rregolati mil-li?i, b'g?an ta' interess ?enerali, huwa irrilevanti fl-evalwazzjoni ta' jekk din l-attività tikkostitwixxix provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-12 ta' Settembru 2000, Il?Kummissjoni vs Franza, C?276/97, EU:C:2000:424, punt 33, kif ukoll tad-29 ta' Ottubru 2009, Il?Kummissjoni vs Il?Finlandja, C?246/08, EU:C:2009:671, punt 40). Barra minn hekk, ?ie de?i? ukoll li, anki meta l-attività inkwistjoni jkollha b?ala su??ett l-e?ekuzzjoni ta' obbligu kostituzzjonali li jaqa' esklu?ivament u direttament fuq l-Istat Membru kkon?ernat, ir-rabta diretta e?istenti bejn il-provvista ta' servizzi effettwata u l-korrispettiv ri?evut ma tistax titqieg?ed f'dubju minn dan il-fatt biss (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 39).

43 Bl-istess mod, l-ebda wie?ed mill-elementi l-o?ra kkomunikati mill-qorti tar-rinviju ma huwa ta' natura li jaffettwa r-rabta diretta e?istenti bejn il-provvista ta' servizzi effettwata u l-korrispettiv ri?evut jew li g?andu ji?i ri?evut.

44 Dan huwa minnu partikolarment g?all-ammont imnaqqas tat-tariffa ta' ?estjoni prevista mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali.

45 Fil-fatt, g?andu jitfakkar li l-fatt li tran?azzjoni ekonomika titwettaq bi prezz og?la jew inqas minn kemm jiswa s-su??ett tat-tran?azzjoni, u, g?aldaqstant, bi prezz og?la jew inqas mill-prezz fis-suq miftu?, huwa irrilevanti fir-rigward tal-klassifikazzjoni b?ala tran?azzjoni bi ?las (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-20 ta' Jannar 2005, Hotel Scandic Gåsabäck, C?412/03, EU:C:2005:47, punt 22; tad-9 ta' ?unju 2011, Campsa Estaciones de Servicio, C?285/10, EU:C:2011:381, punt 25, kif ukoll tas-27 ta' Marzu 2014, Le Rayon d'Or, C?151/13, EU:C:2014:185, punti 36 u 37).

46 G?aldaqstant, tali ?irkustanza ma hijiex ta' natura li taffettwa r-rabta diretta bejn il-provvista ta' servizzi mwettqa jew li g?andha titwettaq u l-korrispettiv ri?evut li l-ammont tieg?u huwa ddeterminat minn qabel u skont kriterji stabbiliti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 36).

47 Barra minn hekk, l-ammont tal-imsemmija tariffa ?ie stabbilit minn qabel, g?aliex ?ie meqjus, kemm mill-qorti tar-rinviju kif ukoll mill-Gvern Ungeri? u mill-Kummissjoni Ewropea, li t-tariffa ri?evuta jew li g?andha ti?i ri?evuta hija ta' ammont imnaqqas. Fuq dan il-punt, jista' ji?i ammess ukoll li dan l-ammont ?ie ddeterminat fuq il-ba?i ta' kriterji stabbiliti. Fil-fatt, is-servizzi ta' manutenzjoni pprovduti jew li g?andhom ji?u pprovduti mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali g?andhom jissodisfaw l-e?istenza ta' obbligu, li jaqa' fuqhom b?ala l-persuni li ji??estixxu x-xog?lijiet ta' in?inerija rurali, li ji?i ?gurat il-fluss liberu tal-ilmijiet. Tali obbligu jista' jikkonsisti f'operazzjonijiet ta' manutenzjoni ta' natura limitata mwettqa f'intervalli regolari u li jistg?u jag?tu lok g?al remunerazzjoni ddeterminata minn qabel.

48 F'tali kuntest, it-tariffa ta' ?estjoni, anki ta' ammont imnaqqas, tista' tikkostitwixxi l-korrispettiv tas-servizz ipprovdut mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali lill-proprjetarji tal-artijiet li fuqhom jinsabu l-imsemmija xog?lijiet, skont is-sentenzi tat-3 ta' Marzu 1994, Tolsma (C?16/93, EU:C:1994:80, punti 13 u 14), tal-21 ta' Marzu 2002, Kennemer Golf (C?174/00, EU:C:2002:200, punt 39), kif ukoll tas-6 ta' Ottubru 2009, SPÖ Landesorganisation Kärnten (C?267/08, EU:C:2009:619, punt 19).

49 F'dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju g?andha tivverifika jekk l-ammont tat-tariffa ri?evuta jew li g?andha ti?i ri?evuta huwiex ta' natura, b?ala korrispettiv, li jikkaratterizza l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-provvista ta' servizzi mwettqa jew li g?andha titwettaq u l-imsemmi korrispettiv, u, konsegwentement, in-natura oneru?a tal-provvista ta' servizzi. B'mod partikolari, hija g?andha ti?gura li t-tariffa ri?evuta mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi biss remunerazzjoni parzjali tas-servizzi pprovduti jew li g?andhom ji?u pprovduti, u li l-livell tag?ha ma ?iex stabbilit min?abba l-e?istenza ta' fatturi eventwali o?ra li jistg?u, jekk ikun il-ka?, iqieg?du f'dubju r-rabta diretta bejn is-servizzi u l-korrispettiv tag?hom.

50 Barra minn hekk, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha, jekk ikun il-ka?, ti?gura li t-tran?azzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tikkostitwixxix skema purament artifi?jali, nieqsa mir-realtà ekonomika, li titwettaq bl-g?an biss li jinkiseb vanta?? fiskali (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-27 ta' Ottubru 2011, Tanoarch, C?504/10, EU:C:2011:707, punt 51, u tat-12 ta' Lulju 2012, J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard, C?326/11, EU:C:2012:461, punt 35).

51 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, ir-risposta li g?andha ting?ata g?ad-domandi mag?mula hija li:

– L-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-?estjoni ta' xog?lijiet ta' in?inerija rurali, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, minn kumpannija kummer?jali

ming?ajr skop ta' lukru, li te?er?ita tali attività b?ala professjoni li trendi qlig? b'mod komplementari biss, tikkostitwixxi attività ekonomika fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, minkejja ?-?irkustanza li, minn na?a, dawn ix-xog?lijiet ikunu ?ew iffinanzjati b'mod sinjifikattiv mill-g?ajnuna mill-Istat u, min-na?a l-o?ra, il-?estjoni tag?hom tag?ti biss lok g?al d?ul li jori?ina minn tariffa ta' ammont imnaqqas, peress li din it-tariffa g?andha natura kontinwa min?abba t-tul previst tal-perijodu li matulu hija ser tin?abar.

– L-Artikolu 24 tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-?estjoni ta' xog?lijiet ta' in?inerija rurali, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tikkostitwixxi t-twettiq ta' provvista ta' servizzi bi ?las, g?ar-ra?uni li dawn g?andhom rabta diretta mat-tariffa ri?evuta jew li g?andha ti?i ri?evuta, bil-kundizzjoni li din it-tariffa ta' ammont imnaqqas tikkostitwixxi l-korrispettiv tas-servizz ipprovdut u minkejja ?-?irkustanza li dawn is-servizzi jikkostitwixxu t-twettiq ta' obbligi previsti minn dispo?izzjonijiet legali. Il-qorti tar-rinviju g?andha tivverifika jekk l-ammont tat-tariffa ri?evuta jew li g?andha ti?i ri?evuta huwiex ta' natura, b?ala korrispettiv, li jikkaratterizza l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-provvista ta' servizzi mwettqa jew li g?andha titwettaq u l-imsemmi korrispettiv, u, konsegwentement, in-natura oneru?a tal-provvista ta' servizzi. B'mod partikolari, hija g?andha ti?gura li t-tariffa ri?evuta mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi biss remunerazzjoni parzjali tas-servizzi pprovduti jew li g?andhom ji?u pprovduti, u li l-livell tag?ha ma ?iex stabbilit min?abba l-e?istenza ta' fatturi eventwali o?ra li jistg?u, jekk ikun il-ka?, iqieg?du f'dubju r-rabta diretta bejn is-servizzi u l-korrispettiv tag?hom.

Fuq l-ispejje?

52 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tmien Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat?28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-?estjoni ta' xog?lijiet ta' in?inerija rurali, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, minn kumpannija kummer?jali ming?ajr skop ta' lukru, li te?er?ita tali attività b?ala professjoni li trendi qlig? b'mod komplementari biss, tikkostitwixxi attività ekonomika fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, minkejja ?-?irkustanza li, minn na?a, dawn ix-xog?lijiet ikunu ?ew iffinanzjati b'mod sinjifikattiv mill-g?ajnuna mill-Istat u, min-na?a l-o?ra, il-?estjoni tag?hom tag?ti biss lok g?al d?ul li jori?ina minn tariffa ta' ammont imnaqqas, peress li din it-tariffa g?andha natura kontinwa min?abba t-tul previst tal-perijodu li matulu hija ser tin?abar.**

2) **L-Artikolu 24 tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-?estjoni ta' xog?lijiet ta' in?inerija rurali, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tikkostitwixxi t-twettiq ta' provvista ta' servizzi bi ?las, g?ar-ra?uni li dawn g?andhom rabta diretta mat-tariffa ri?evuta jew li g?andha ti?i ri?evuta, bil-kundizzjoni li din it-tariffa ta' ammont imnaqqas tikkostitwixxi l-korrispettiv tas-servizz ipprovdut u minkejja ?-?irkustanza li dawn is-servizzi jikkostitwixxu t-twettiq ta' obbligi previsti minn dispo?izzjonijiet legali. Il-qorti tar-rinviju g?andha tivverfika jekk l-ammont tat-tariffa ri?evuta jew li g?andha ti?i ri?evuta huwiex ta' natura, b?ala korrispettiv, li jikkaratterizza l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-provvista ta' servizzi mwettqa jew li g?andha titwettaq u l-imsemmi korrispettiv, u, konsegwentement, in-natura oneru?a tal-provvista ta' servizzi. B'mod partikolari, hija g?andha ti?gura li t-tariffa ri?evuta mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi biss remunerazzjoni parzjali tas-servizzi pprovduti jew li g?andhom ji?u pprovduti, u li l-livell tag?ha ma ?iex stabbilit min?abba l-e?istenza ta' fatturi eventwali o?ra li jistg?u, jekk ikun il-ka?, iqieg?du f'dubju r-rabta diretta bejn is-servizzi u l-korrispettiv tag?hom.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ungeri?.